



No. 10-117827- -00003-0000

Fecha: 2010-12-27 13:59:45 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eva: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 9

Señora

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo Industria y Turismo

E.

S.

D.

Ref.: Expediente No. 10.117.827

Solicitud de Patente de Invención Fase Nacional para: **COMPOSICIÓN PARA CONTROLAR UNA ENFERMEDAD EN PLANTAS QUE COMPRENDE PIRAZOLINONA, UN COMPUESTO DE BENCENO SUSTITUIDO Y UNA SAL AGROQUÍMICAMENTE ACEPTABLE DEL MISMO.**

Solicitante: **SUMITOMO CHEMICAL COMPANY LIMITED**

RESPUESTA A EXAMEN DE FORMA

Yo, **Margarita Castellanos Abondano**, obrando en mi calidad de apoderada de la sociedad solicitante de la solicitud de Patente de Invención citada en la referencia, en atención a su oficio No. **14351** notificado por fijación en lista del 5 de noviembre de 2010 atentamente me permito dar repuesta al mismo de la siguiente manera:

- Presento documento de cesión de los inventores a la sociedad solicitante notariado y apostillado, junto con su traducción oficial.

Adicionalmente, presento el siguiente título según el requerimiento del examinador:

COMPOSICIÓN PARA CONTROLAR UNA ENFERMEDAD EN PLANTAS QUE COMPRENDE PIRAZOLINONA, UN COMPUESTO DE BENCENO SUSTITUIDO Y UNA SAL AGROQUÍMICAMENTE ACEPTABLE DEL MISMO.

Cumplido así con lo dispuesto, atentamente solicito a Ud. se continúe con el trámite correspondiente a esta solicitud de Patente de Invención.

De la Señora Jefe,

Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. 39.779.654 de Usaquén
T.P.A. No. 70.819 de C.S.J.
Calle 94 A No. 7 A-09 – Bogotá, D.C.
Tel.: 7560770

Bogotá, D.C. **27 DIC. 2010**
Patentes/P2045/MEMORIAL FORMA

P A T E N T S

CESION

El (los) suscrito (s)

Masato Soma
Masanao Takaishi

en consideración al pago de la suma de
(..... US \$ 1.00), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a

SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED

una compañía constituida de conformidad con las
leyes de

Japón

con oficinas en
27-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokio
104-8260 Japón

todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada

**COMPOSICIÓN PARA CONTROLAR UNA ENFERMEDAD
EN UNA PLANTA Y MÉTODO PARA CONTROLAR
UNA ENFERMEDAD EN UNA PLANTA**

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy 17 de noviembre de 2010
en

Osaka, Japón

ASSIGNMENT

The undersigned

Masato SOMA and Masanao TAKAISHI

in consideration of the sum of one dollar
(..... US \$ 1.00), the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto

SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED

a corporation organized under the laws of

Japan

having a place of business at
27-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokyo
104-8260 Japan

all rights and title to the invention related to

**PLANT DISEASE CONTROLLING COMPOSITION AND
METHOD FOR CONTROLLING PLANT DISEASE**

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Given and signed this 17th day of November, 2010
in Osaka, Japan

Masato Soma
Masato SOMA

Masanao Takaishi
Masanao TAKAISHI

Inventors

Assignee

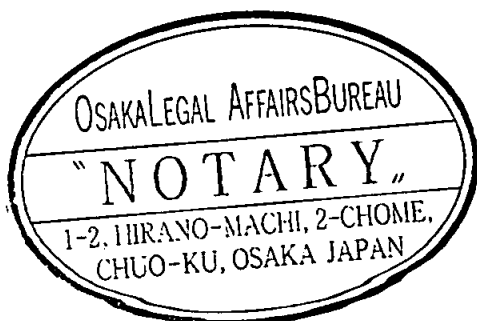
SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED

Naoya Kanda
Naoya KANDA
Representative Director

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Calle 94A No. 7A-09- P.O.Box 6349 - Bogotá, Colombia
Tels.: (571) 610 74 20 / - Fax (571) 610 07 06 - e-mail msa@alvarocastellanos.com





APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by

Koichiro SHIGEYOSHI

3. acting in the capacity of

**Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau**

4. bears the seal/stamp of

Koichiro SHIGEYOSHI, Notary Public

Certified

5. at **Osaka**

6. **DEC. - 2. 2010**

7. by the **Ministry of Foreign Affairs**

8. No. **6843**

9. Seal/stamp:



10. Signature:

Naomi ASANO

For the Minister for Foreign Affairs



登簿平成 22 年第 618 号

嘱託人 相馬聖人、高石昌直 及び 住友化学株式会社 代表取締役 神田直哉 は、代理人 稲本暢子を通じ当公証人の面前で、別紙編綴の証書にある上記嘱託人の署名は同嘱託人がしたものであることを自認する旨陳述した。

上記の会社は、日本国東京都中央区新川二丁目 27 番 1 号に所在し日本の法律に基づいて設立された会社であり神田直哉は同会社の代表取締役である。_____

よってこれを認証する。_____

平成 22 年 12 月 2 日 _____

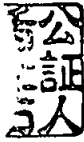
公証人重吉孝一郎役場において。_____

大阪市中央区平野町 2 丁目 1 番 2 号（沢の鶴ビル内）

大阪法務局所属

公 証 人 重 吉 孝 一 郎





NOTARIAL ATTESTATION

REGISTER NUMBER: 618 / 2010

This is to certify that Nobuko INAMOTO, an agent of Masato SOMA, Masanao TAKAISHI and Naoya KANDA, has stated in my very presence that said Masato SOMA, Masanao TAKAISHI and Naoya KANDA acknowledged themselves to have signed the attached Assignment; and further that said Naoya KANDA has signed said document in compliance with the authority bestowed on him as the Representative Director of SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED, a corporation organized and existing under the laws of Japan and having a principal place of business at 27-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokyo-to, Japan.

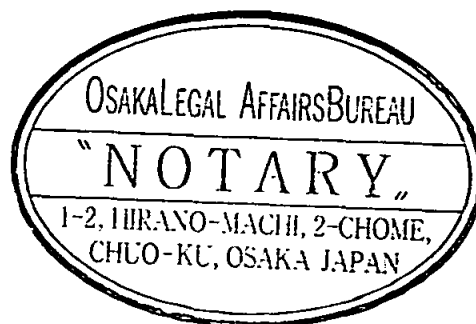
At the Office of Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japan
on the 2nd day of December, 2010

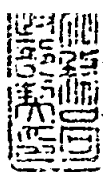
Koichiro SHIGEYOSHI

Notary attached to

The Osaka Legal Affairs Bureau

c/o Sawanotsuru Building
1-2, Hirano-machi 2-chome
Chuo-ku, Osaka, Japan





第 5341 号

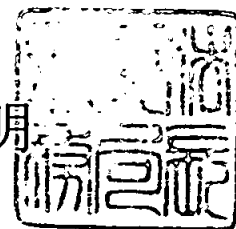
証 明



この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成22年12月2日 日

大阪法務局長 石 井 寛 明



Registration No.

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date DEC. -2. 2010

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau

-----TRADUCCION OFICIAL No. 10-1223-----

de un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/658 y 01144/97 de Minjusticia, al igual que la presente.-----

(Anexos a un documento de cesión otorgado por Masato Soma y Masanao TAKAISHI a favor de Sumitomo Chemical Co., Ltd.)

REGISTRO No. 618/2010

CERTIFICADO NOTARIAL

Por medio del presente certifico que Nobuko INAMOTO, agente de Masato SOMA, Masanao TAKAISHI y Naoya KANDA ha manifestado en mi propia presencia que dicho Masato SOMA, Masanao TAKAISHI y Naoya KANDA reconocieron ellos mismos haber firmado la Cesión adjunta; y además que dicho Naoya KANDA ha firmado dicho documento en cumplimiento de la autoridad conferida a él como Director Representante de SUMITOMO CHEMICAL COMPANY LIMITED, una sociedad constituida y existente bajo las leyes de Japón y con domicilio principal de negocios en 27-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokio 東京都, Japón.

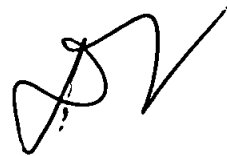
En la oficina de Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japón

El día 2 de Diciembre de 2010.

(fdo) Koichiro SHIGEYOSHI

Koichiro SHIGEYOSHI

Notario adjunto a la



Oficina de Asuntos Legales de Osaka

c/o Sawanotsuru Building
1-2, Hirano-machi 2-chome
Chuo-ku, Osaka, Japón

(Sello) Oficina de Asuntos legales de Osaka

NOTARIO

1-2, Hirano-machi 2-chome
Chuo-ku, Osaka, Japón

CERTIFICADO

Certificamos por la presente que el Certificado Notarial anexo ha sido otorgado por Notario debidamente autorizado y en ejercicio en Osaka, Japón y que el sello oficial que aparece en el mismo es auténtico.

Fecha: Dic. 2, 2010

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: JAPON

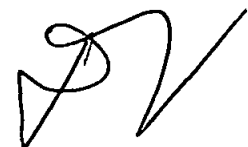
Este documento público

2. ha sido firmado por Koichiro SHIGEYOSHI

3. actuando en el cargo de Notario de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

4. lleva el sello de Koichiro SHIGEYOSHI

Certificado



MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
R.S. U2755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
RE. DE COLOMBIA

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2010 DIC 23 A 7:43

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

042031

Revista Bogotá
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO QUE SE APEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS.

5. en Osaka

6. el 2 de Diciembre de

7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8. No. 6843

9. Sello: (del Ministerio de Relaciones Exteriores)

10. Firma:

Naomi ASANO

Por el Ministerio de Relaciones Exteriores

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, a la cual me remito,

Bogotá, D. C., Diciembre 22, 2010.

MARIA DORA DIQUE DE BERNAL
TRADUCCION E INTERPRETE OFICIAL
R.S. 02755/68 Y 01144/97 - MIN. JUSTICIA
RE. DE COLOMBIA